

MAIRIE DE PARIS



Un automne européen

DOSSIER DE PRESSE



C O N T A C T S

MAIRIE DE PARIS SERVICE DE PRESSE DE LA VILLE

Tél : 01.42.76.49.61
Mail : service.presse@paris.fr

DELEGATION GENERALE AUX RELATIONS INTERNATIONALES COMMUNICATION

Emilie Pruvost
Tél : 01.42.76.51.72
Mail : emilie.pruvost@paris.fr

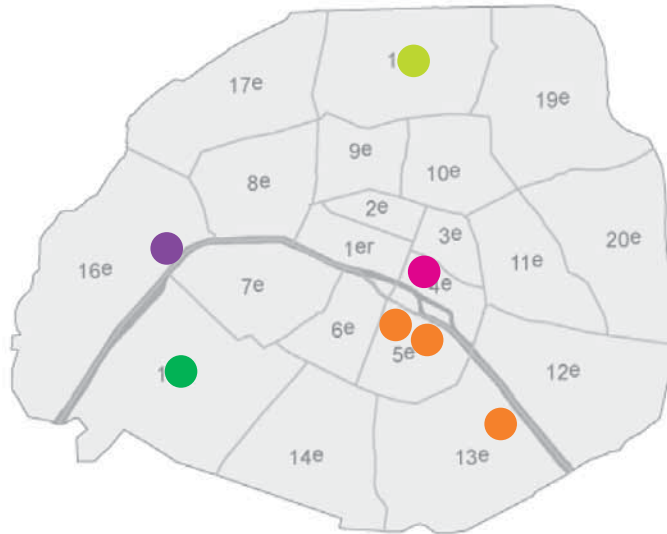
DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES SERVICE DE PRESSE

Cécile Becker - Florence Deluol-Picard
Tél : 01.42.76.84.24
Mail : cecile.becker@paris.fr - florence.deluol@paris.fr

Partenaires Médias :



CARTE DE PARIS ET LOCALISATION DES LIEUX



- Nuit Blanche (**parcours : www.paris.fr**)
- Juliette Binoche/Akram Khan, au Théâtre de la ville (4ème) place du Châtelet
- Festival d'Automne à Paris : Théâtre de la Ville, Théâtre de la Bastille, Théâtre du Rond-Point, Odéon – Théâtre de l'Europe, Théâtre du Châtelet, Théâtre des Bouffes du Nord, Cité de la Musique, Salle Pleyel, Le Cent Quatre, Maison de la culture du Japon...
(**toutes les adresses : www.festival-automne.com**)
- Tandem franco - polonais, concert Marc Minkowski et Sinfonia Varsovia, au Théâtre du Châtelet
- Objectivités, la photographie à Dusseldorf, au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris (16ème) 11 avenue du Président Wilson - 75116 Paris
- Le mois de la photographie dans plus de 90 lieux
(**toutes les adresses : www.mep-fr.org/moisdelaphoto/fr/**)
- Parcours « Le goût des villes », 27 villes dans 27 bibliothèques
(**toutes les adresses : www.paris-bibliotheques.org**)
- Le Tour de France des écrivains européens, organisé par la Maison des Ecrivains et de la Littérature dans différents lieux parisiens (**toutes les adresses : www.m-e-l.fr**)
- La semaine des cultures étrangères du FICEP dans les différents centres culturels étrangers parisiens (**www.ficep.info**)
- L'Islam en Europe, à l'Institut des cultures d'Islam (18ème) 19 rue Léon
- Pariscience, festival international du film scientifique, au Muséum national d'Histoire Naturelle (5ème) 61, Rue Buffon
- Ciné Nordica, une semaine de cinéma suédois et norvégien, au Cinéma du Panthéon (5ème) 13 r Victor Cousin
- Festival européen des 4 écrans, au Mk2/BNF (13ème)
- Hommage à la Grèce résistante, 1940-1944, au Mémorial Leclerc-Musée Jean Moulin, (15ème) Jardin Atlantique 23 all Deuxième B 75015

CALENDRIER

- **Du 13/09 au 21/12**
L'Europe au Festival d'Automne à Paris
- **Du 22 au 28 septembre**
La semaine des cultures étrangères du FICEP
- **Du 2/10/08 au 4/11/08**
Hommage à la Grèce résistante, 1940-1944, au Mémorial Leclerc-Musée Jean Moulin
- **Nuit du 4 au 5/10**
Nuit blanche
- **Du 15/10 au 15/12**
Le goût des villes, l'Europe des cultures, un parcours dans 27 bibliothèques pour découvrir 27 villes européennes à travers leur patrimoine littéraire, artistique, historique et culinaire
- **D'octobre à décembre**
Le Tour de France des écrivains européens, organisé par la Maison des Ecrivains et de la Littérature dans différents lieux parisiens
- **Du 4/10 au 4/01/09**
Objectivités, la photographie à Dusseldorf, au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris
- **Du 8 au 12/10**
Pariscience, festival international du film scientifique, au Muséum national d'Histoire Naturelle
- **Du 9/09 au 27/12**
L'Islam en Europe, à l'Institut des cultures d'Islam
- **Novembre**
Mois de la photographie dans 70 lieux parisiens, musées, galeries, centres culturels et étrangers
- **Du 12 au 18/11**
Ciné Nordica, une semaine de cinéma suédois et norvégien, au Cinéma du Panthéon
- **Du 14 au 16/11**
Festival européen des 4 écrans, au Mk2/BNF
- **Du 19 au 29/11**
Juliette Binoche/Akram Khan, au Théâtre de la ville
- **Le 22/12**
Tandem franco-polonais, concert Marc Minkowski et Sinfonia Varsovia, au Théâtre du Châtelet

SOMMAIRE

Édito du Maire de Paris

p.6

Art dans la ville

- Nuit blanche nuit du 4 au 5/10 p.7-9

Spectacles vivants / musique

- Juliette Binoche/Akram Khan, au Théâtre de la ville, du 19 au 29/11 p.10
- L'Europe au Festival d'Automne à Paris du 13/09 au 21/12 p.11-12
- Tandem franco-polonais, concert Marc Minkowski et Sinfonia Varsovia, au Théâtre du Châtelet, le 22/12 p.13

Photographie

- Objectivités, la photographie à Dusseldorf, au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, du 4/10 au 4/01/09 p.14-15
- Mois de la photographie dans plus de 90 lieux parisiens, musées, galeries, centres culturels et étrangers- du 27/10 au 30/11 p.16
- Exposition "Mosquées de Paris" à l'ICI du 9/09 au 6/10 reprise du 6/11 au 27/12 p.23

Littératures

- Le goût des villes, l'Europe des cultures, un parcours dans 27 bibliothèques pour découvrir 27 villes européennes à travers leur patrimoine littéraire, artistique, historique et culinaire du 15/10 au 15/12 p.17-19
- Le Tour de France des écrivains européens, organisé par la Maison des Ecrivains et de la Littérature dans différents lieux parisiens d'octobre à décembre p.20-21

Cultures étrangères

- La semaine des cultures étrangères du FICEP du 22 au 28 septembre p.22

Conférences et débats

- L'Islam en Europe, à l'Institut des cultures d'Islam p.23-24

Cinéma/Documentaire

- Projections à l'Institut des cultures d'Islam dans le cadre de la programmation L'Islam en Europe p.24
- Pariscience, festival international du film scientifique, au Muséum national d'Histoire Naturelle, du 8 au 12/10 p.25-26
- Ciné Nordica, une semaine de cinéma suédois et norvégien, au Cinéma du Panthéon, du 12 au 18/11 p.27-28
- Festival européen des 4 écrans, au Mk2/BNF, du 14 au 16/11 p.29-30

Mémoire

- Hommage à la Grèce résistante, 1940-1944, au Mémorial Leclerc-Musée Jean Moulin, du 2/10 au 4/11 p.31



©Henri Garat/Mairie de Paris

Un automne européen



EDITO DU MAIRE DE PARIS

Paris est profondément imprégnée des valeurs humanistes de l'idéal européen. Ville ouverte à toutes les expressions artistiques, c'est en offrant à ses habitants comme à ses visiteurs une déambulation dans l'Europe de la création et une rencontre avec les cultures européennes que Paris célèbre la Présidence française de l'Union.

Après une programmation estivale riche et diverse, rythmée par le flamenco espagnol et les répliques du cinéma européen, notre Saison culturelle se met aux couleurs de l'automne.

Découvrir l'école de la photographie de Düsseldorf au musée d'art moderne de la Ville de Paris, débattre au théâtre de la Ville autour du colloque « théâtre, ciment d'Europe », rencontrer une Juliette Binoche danseuse pour le chorégraphe britannique Akram Kahn, parcourir et partager un week-end de poésie portugaise à la Maison de la Poésie de Paris: autant de moments de partage qui dessinent la construction d'un avenir commun dans l'Europe des peuples et des cultures.

La maison de l'Europe de Paris, la création de « Nuit Blanche Europe », le soutien au « Mois Européen de la Photographie », sont autant de réalisations concrètes portées par l'esprit européen, que font vivre les citoyens, les associations et les structures municipales. Cette belle dynamique pour nous prouver que l'Europe est toute proche.

Paris l'Européenne compte sur toutes les Parisiennes et tous les Parisiens pour qu'il soit fait un accueil chaleureux à ce très beau défilé des expressions culturelles et artistiques de notre continent.

Bertrand DELANOË

NUIT BLANCHE



Dès sa première édition en 2002, Nuit Blanche, plébiscitée par un public infatigable et curieux, remporte un immense succès. Depuis, le modèle parisien ne cesse de faire école, en Europe et aux quatre coins du globe, de Madrid à Montréal, de Bruxelles à Miami.

Gratuite et ouverte à tous, cette 7^e Nuit Blanche se veut sans sommeil mais certainement pas sans rêves, offrant aux regards émerveillés des noctambules un Paris revisité. Des lieux les plus quotidiens aux monuments qui font la réputation de la capitale, Paris s'illumine des féeries les plus inattendues d'artistes et de créateurs de toutes disciplines.

Cette année, la programmation artistique confiée à Hervé Chandès et Ronald Chammah, propose un parcours centré autour des grandes gares SNCF parisiennes qui, chaque jour, irriguent la capitale d'un flot incessant de passagers. Avec l'ensemble foisonnant des projets associés, ce sont au total plus de soixante-dix interventions artistiques qui métamorphosent le temps d'une nuit toute la capitale

www.nuitblanche.paris.fr

LES NUITS BLANCHES EN EUROPE

Au niveau européen, un certain nombre de capitales, désireuses de partager leur expérience dans l'organisation de cet événement mais aussi de nouer des échanges artistiques enrichissants, ont choisi de s'associer en créant un réseau baptisé « Nuits Blanches Europe ». Lancé en 2006, le mouvement comprend alors 5 capitales associées, Bruxelles, Madrid, Paris, Riga et Rome : chacune de ces villes procède à un échange de projets artistiques, en accueillant un artiste ou une compagnie venant de l'une des autres capitales du réseau. En 2007, le réseau s'élargit et, avec l'arrivée de Bucarest, ce sont 6 capitales (Bruxelles, Bucarest, Madrid, Paris, Riga et Rome) qui choisissent d'élaborer un projet artistique commun. Confié à des designers, un espace « lounge » est installé au cœur des Nuits Blanches de chacune des villes. En 2008, La Valette rejoint le réseau. Les capitales du réseau Nuits Blanches Europe vont cette année échanger des projets réalisés à l'occasion de leurs précédentes Nuits Blanches et mettent en ligne un site internet commun, conçu par l'artiste Miltos Manetas.

<http://www.nuitsblancheseurope.eu/>

LA SAISON CULTURELLE EUROPEENNE

La Saison culturelle européenne est organisée dans le cadre de la Présidence française de l'Union européenne, en France et chez nos vingt-six partenaires, au second semestre 2008. Plusieurs centaines de manifestations seront présentées en France et dans le reste de l'Europe pour rendre accessible et attractive, au plus large public, cette Europe de la création et du patrimoine. La Saison culturelle européenne donnera à voir, pendant six mois, l'Europe dans sa diversité, nourrissant la réflexion citoyenne sur le projet européen, impliquant le grand public et la jeunesse. La Saison culturelle européenne est organisée par Culturesfrance, pour le compte de la Présidence de la République, du Premier Ministre, des Ministères des Affaires étrangères et européennes et de la Culture et de la Communication. Le Commissariat général est assuré par Laurent Burin des Roziers.

La Saison culturelle européenne s'associe à Nuit Blanche 2008 et présente dans ce cadre le projet Nuit de L'Europe ainsi que le projet de l'artiste Otto Piene.

*Pelouse du Parc de Bercy, 12^{ème}
Métro Cour St Emilion, Bercy*

NUIT BLANCHE suite

NUIT DE L'EUROPE

Identités Photographiques Européennes

Initié par Culturesfrance dans le cadre de la Saison Culturelle Européenne, le projet Nuit de l'Europe a pour vocation de montrer un panorama de la nouvelle scène photographique des 27 pays membres de l'Union Européenne. Trois photographes par pays, soit 81 au total, ont été proposés par 27 experts, un dans chacun des pays.

Les projections par pays sont présentées sur des écrans en plein air au sein d'un dispositif de circulation étudié constituant une grande déambulation libre et gratuite.

Le projet Nuit de l'Europe, identités photographiques européennes a été créé le 9 juillet 2008 à Arles, avec le soutien de Total dans le cadre d'une coproduction entre Culturesfrance et les Rencontres d'Arles.



© Nuit de l'Europe-Alexandra Croitoru-Roumanie

Commissaires

Felix Hoffmann pour l'Allemagne
Marina Yolbulur-Nissim pour l'Autriche
Anne-Laure Chamboissier et **Bernard Marcelis** pour la Belgique
Iara Boubnova pour la Bulgarie
Yiannis Tournazis pour Chypre
Lars Schwander pour le Danemark
Salvador Nadales pour l'Espagne
Harry Liivrand pour l'Estonie
Elina Heikka pour la Finlande
Quentin Bajac pour la France
John Demos pour la Grèce
Gabriella Csizsek pour la Hongrie
Fiona Kearney pour l'Irlande

Marco Delogu pour l'Italie
Inese Baranovska pour la Lettonie
Margarita Matulyte pour la Lituanie
Paul di Felice pour le Luxembourg
Vince Briffa pour Malte
Wim van Sinderen pour les Pays-Bas
Krzysztof Miekus pour la Pologne
Sergio Mah pour le Portugal
Mihai Oroveanu pour la Roumanie
Clare Grafik pour le Royaume-Uni
Vladimir Birgus pour la République Tchèque
Vaclav Macek pour la Slovaquie
Lara Strumej pour la Slovénie
Helena Holmberg pour la Suède

Photographes

ALLEMAGNE - Beate Gütschow, Tobias Zielony, Robert Voit / **AUTRICHE** - Yenny Huber, Gerd Hasler, Peter Garmusch / **BELGIQUE** - Bruno Stevens, Stephan Vanfleteren, Nicolas Bomal / **BULGARIE** - Kiril Prashkov, Mariela Guemisheva, Dimitar Dilkov / **CHYPRE** - Menelaos Pittas, Marina Shacola, Socrates Socratous / **DANEMARK** - Camilla Holmgren, Adam Jeppesen, Ebbe Stub Wittrup / **ESPAGNE** - Germán Gómez, Concha Pérez, Manolo Bautista / **ESTONIE** - Annika Haas, Birgit Püve, Age Peterson / **FINLANDE** - Wilma Hurskainen, Hannele Rantala, Sauli Sirviö / **FRANCE** - Olivier Mirguet, Rémy Marlot, Virginie Marnat / **GRANDE-BRETAGNE** - Anthony Luvera, Kevin Newark, Nina Mangalanayagam / **GRECE** - Panayotis Papadimitropoulos, Ektor Dimisianos, Pavlos Fyssakis / **HONGRIE** - Krisztina Erdei, Lajos Csontó, Péter Puklus / **IRLANDE** - Suzanne Mooney, Dara McGrath, Michael Boran / **ITALIE** - Daniele Dainelli, Luca Nostri, Paolo Woods / **LETONIE** - Alnis Stakle, Ieva Epnere, Mara Brasmane / **LITUANIE** - Ugnius Gelguda, Monika Bielskyte, Vidas Biveinis / **LUXEMBOURG** - Elisabeth et Carine Krecké, Jeanine Unsen, Véra Weisgerber / **MALTE** - Alexandra Pace, Gilbert Calleja, Patrick Fenech / **PAYS-BAS** - Isabella Rozendaal, Awoiska van der Molen, Hanne van der Woude / **POLOGNE** - Anna Orlikowska, Rafal Milach, Aneta Grzeszykowska / **PORTUGAL** - António Júlio Duarte, João Paulo Serafim, Duarte Amaral Netto / **REPUBLIQUE TCHEQUE** - Dita Pepe, Katerina Drzkova, Teresa Vlockova / **ROUMANIE** - Cosmin Bumbut, Alexandra Croitoru, Egyed Ufo Zoltan / **SLOVAQUIE** - Andrej Bán, Dorota Sadovská, Lucia Nimcová / **SLOVENIE** - Aleksandra Vajd, Matjaz Wenzel, Mojca Pungercar / **SUEDE** - Beata Fransson, Andreas Johansson, Maria Hedlund.

NUIT BLANCHE suite

PLACE DE CATALOGNE

Projet Saison Culturelle Land de Rhénanie du Nord-Westphalie et Projet Saison Culturelle Européenne

Otto Piene, *Plus Léger que l'Air*M^e Gaïté, Pernéty / De 19h à 7h /

Une performance dans le ciel (Sky Event) d'Otto Piene a lieu Place de Catalogne dans le cadre de la Nuit blanche. Premier projet de la ZERO foundation de Düsseldorf actuellement encore en cours d'installation, il s'agit d'un hommage à la beauté de Paris en interaction avec la nature et les éléments constitutifs du Sky Art. Pour cette circonstance, Otto Piene utilise deux de ses toutes nouvelles sculptures volantes. Le concept est fondé sur le dessin d'une constellation ; l'étoile se meut et se confronte aux éléments : la synergie entre le vent, l'hélium, la force humaine qui la tire aboutit à un mouvement naturel, sans impulsion technique, qui pour l'artiste, contribue à la beauté des sculptures volantes.

Éléments biographiques :

Otto Piene (né en 1928), co-fondateur du groupe Zero, est devenu célèbre dans les années 50 et 60 avec ses sculptures de feu et de fumée, ses images tramées ainsi que ses ballets de lumière. Ses oeuvres conçues aux Etats-Unis où il vit et travaille depuis 1964 sont moins connues, à l'instar du Sky Art dont Piene est le concepteur et qui constitue l'essentiel de ses projets réalisés Outre-Atlantique.

L'artiste connut la notoriété dès l'époque du groupe Zero à Düsseldorf en 1961 avec ses premiers ballons gonflés à l'hélium. Les visions issues du Sky Art que l'on retrouve dans les années de la maturité datent des expériences de cette période. C'est au Center for Advanced Visual Studies (CAVS) à Cambridge/Massachusetts dans lequel Piene fut d'abord résident et qu'il dirigea ensuite à partir de 1974 qu'il trouva les conditions idéales pour développer son travail sur les installations aériennes. Les arcs-en-ciel qu'il forma dans les airs en signe de paix à l'occasion de la cérémonie de clôture des Jeux Olympiques de Munich en 1972 sont connus dans le monde entier.

(Organisé par la ZERO foundation, en coopération avec le Museum Kunst Palast Düsseldorf. Dans le cadre de la saison France-Nordrhein-Westfalen 2008/2009. Avec le soutien du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie. Le commissaire d'exposition est Mattijs Visser.)

www.artention.info

© Otto Piene, Berlin star
Sky Event dans le port de Duisbourg
Duisbourg 2001

Photo : Arthur W. Schrewe

Contact presse Nuit Blanche : Mme Claudine COLIN
claudine@claudinecolin.com

+33 1 42 72 60 01/ +33 6 07 09 67 81
28, rue de Sévigné 750004 Paris



THÉÂTRE DE LA VILLE – PARIS

THÉÂTRE

• GUY CASSIERS :

du 19 septembre au 10 octobre 2008 – 20h30

Première présentation à Paris du Toneelhuis Triptyque du pouvoir, mise en scène : Guy Cassiers
En néerlandais, sous-titré en français

- *Mefisto For Ever* d'après le roman de Klaus Mann, texte de Tom Lanoye : du 19 septembre au 27 septembre
- *Wolfskers*, texte de Jeoren Olyslaegers : du 30 septembre au 4 octobre
- *Atropa*, La vengeance de la paix, texte de Tom Lanoye : du 6 au 10 octobre

En co-réalisation - et en coproduction pour *Atropa* - avec le Festival d'Automne à Paris

DANSE

• MATHILDE MONNIER/ LA RIBOT, *Gustavia*

au Centre Pompidou du 15 au 26 octobre – 20h30

avec le Festival d'Automne à Paris et Les Spectacles vivants - Centre Pompidou

• JULIETTE BINOCHE/AKRAM KHAN, *IN-I*

du 19 au 29 novembre – 20h30

Décor : Anish Kapoor

Scénographié par le plasticien Anish Kapoor, *IN-I* est mis en scène par l'actrice Juliette Binoche et le chorégraphe Akram Khan.

Cette collaboration inédite est l'occasion pour Juliette Binoche et Akram Khan de tracer de « nouvelles routes, qui n'existent pas encore sur leurs cartes » (Akram Khan) : Juliette Binoche danse pour la première fois sur scène alors qu'Akram Khan s'adonne exceptionnellement au théâtre.

Dans le cadre de la Saison culturelle européenne pilotée par Culturesfrance, *IN-I* est présenté à Londres en première mondiale au National Theatre le 18 septembre (preview du 5 au 17 septembre), où il restera à l'affiche jusqu'au 19 octobre, et entamera ensuite une tournée internationale.

Le spectacle sera accueilli en 2008 à Luxembourg, Rome, Bruxelles puis du 19 au 29 novembre à Paris au Théâtre de la Ville, qui en est co-producteur. En 2009, la pièce sera présentée à Montréal, Abu Dhabi, Sydney, Tokyo, Séoul, New York et en Chine.

• TEXTES EN VOIX

Programmation de poésie dans le cadre d'un tandem franco-portugais.

Pour plus d'informations sur cette programmation à venir, voir le site :
www.theatredelaville-paris.com

37^{ème} FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

Du 13 septembre au 21 décembre 2008

37^{ème} FESTIVAL D'AUTOMNEToute la programmation sur www.festival-automne.com

Forte de cinquante propositions, manifestations de référence ou spectacles de jeunes équipes, cette 37^e édition poursuit les missions fondatrices : cosmopolitisme, rencontre des disciplines et innovation, avec la volonté de s'adresser au plus vaste public.

THÉÂTRE

- **GUY CASSIERS** : du 19 septembre au 10 octobre 2008
au Théâtre de la Ville

Triptyque du pouvoir, mise en scène : Guy Cassiers
En néerlandais, sous-titré en français

- Mefisto For Ever d'après le roman de Klaus Mann, texte de Tom Lanoye : du 19 septembre au 27 septembre
- Wolfskers, texte de Jeoren Olyslaegers : du 30 septembre au 4 octobre
- Atropa, La vengeance de la paix, texte de Tom Lanoye : du 6 au 10 octobre

En co-réalisation - et en coproduction pour Atropa - avec le Théâtre de la Ville

- **Simon Mc Burney – Complicite**
A Disappearing Number : du 27 septembre au 3 octobre
au Théâtre Nanterre-Amandiers – 20h30 – dimanche 15h30 (relâche le lundi)
- **Christophe Marthaler, Platz Mangel**
MC93 Bobigny : du 16 au 19 octobre (20h30 – samedi 15h30 et 20h30 – dimanche 15h30)

- **Béla Pinter, L'Opéra paysan**
Théâtre de la Cité Internationale : du 16 au 21 octobre – 20h30 (relâche dimanche)
- **Edward Albee, Qui a peur de Virginia Woolf ?**
Production De Koe
Théâtre de la Bastille (salle du bas)
27 novembre au 5 décembre – 21h00 (relâche dimanche)

THÉÂTRE/DANSE

- Lloyd Newson, DV8 PHYSICAL THEATRE, **To be straight with you**
À la Maison des Arts de Créteil du 22 au 25 octobre – 20h30

FILM ET THÉÂTRE

Théâtre du Rond-Point
Spiro Scimone
Francesco Sframeli
Carlo Cecchi

- **L'Unzio / La boustia** : du 3 au 6 novembre
L'Unzio 19h – dimanche 15h30
La Boustia 21h – dimanche 17h30
- **Due Amici** : samedi 8, 15, 22, 19 novembre -17h00
– Film réalisé par Francesco Sframeli et Spiro Scimone

DANSE

- **Mathilde Monnier/ La Ribot, Gustavia**
Au Centre Pompidou du 15 au 26 octobre – 20h30
(dimanche 17h00 – relâche lundi et mardi)
- **Raimund Hoghe, conception et chorégraphie**
L'après-midi,
Emmanuel Eggermont, solo danse
Musique, l'après-midi d'un faune de Claude Debussy et autres
Théâtre de la Cité Internationale
15 au 20 décembre – 20h30 (relâche mercredi)

MUSIQUE

- **Gérard Pesson/ Bernd-Alois Zimmermann/ Iannis Xenakis**
Teodoro Anzellotti, Orchestre Symphonique de la Radio de Cologne, WDR Brad Lubman
Le 5 octobre au Théâtre du Châtelet – 16h00
Gérard Pesson, Aggravations et final, pour orchestre
Bernd-Alois Zimmermann, Photoptosis, prélude pour grand orchestre
Gérard Pesson, Wunderblock (Nebenstück II) pour accordéon et orchestre
Iannis Xenakis, Antikthon pour grand orchestre
Teodoro Anzellotti, accordéon
Orchestre Symphonique de la radio de Cologne, WDR Brad Lubman, direction musicale

37ème FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS suite

Du 13 septembre au 21 décembre 2008

37ème FESTIVAL D'AUTOMNE

Toute la programmation sur www.festival-automne.com

• Cycle Gérard Pesson

Gérard Pesson/ Maurice Ravel
 Alexandre Scriabine/ Brice Pauset
 Accentus, Laurence Equilbey
 Le 3 novembre 20h30 au Théâtre des Bouffes du Nord

• Liza Lim pour didgeridoo, flute et orchestre
 Olga Neuwirth pour trompette et orchestre
 Serge Prokofiev, sixième symphonie, opus 111

William Barton, didgeridoo
 Gunhild Ott, flûte
 Hakan Hardenberger, trompette
 Orchestre symphonique du SWR Baden-Baden et Freiburg
 Kazishi Ono, direction musicale
 En collaboration avec le Südwestrundfunk
 Théâtre du Châtelet - 6 novembre - 20h00

• Karlheinz Stockhausen pour sons électroniques et concrets. Glanz, dixième heure du cycle Klang pour sept instrumentistes

Orchester-Finalisten pour treize solistes et sons électroniques
 Asko Schönberg ensemble
 Opéra National de Paris/Bastille-Amphithéâtre - 14 novembre - 20h00 / 15 novembre - 15h00

• Olga Neuwirth

Hooloomooloo, pour ensemble en trois groupes et sons numériques

Lost Highway Suite, pour ensemble et informatique musicale
 Karlheinz Stockhausen

Harmonien, cinquième heure du cycle Klang pour trompette
 Hoffnung, neuvième heure du cycle Klang pour violoncelle, violon et alto

Musikfabrik
 Stefan Asbury, direction musicale
 Marco Blaauw, trompette
 Cité de la Musique - 25 novembre - 20h00

• George Benjamin, direction musicale

Nouvelle oeuvre pour piano et orchestre
 Ringed by the Flat Horizon pour orchestre
 Olivier Messiaen
 Les Oiseaux exotiques pour piano et orchestre

Elliott Carter

Three Occasions pour orchestre

Pierre-Laurent Aimard, piano
 Orchestre Philharmonique de Radio France
 Salle Pleyel - 5 décembre - 20h00

• Karlheinz Stockhausen

Donnerstag-Gruss

Michaels Reise um die Erde

Deuxième acte de Donnerstag aus Licht

Carlus Padrissa/La Fura Dels Baus, mise en scène
 Musikfabrik / Peter Rundel, direction musicale
 Marco Blaauw, trompette / Nicola Jürgensen, cor de basset
 MC 93 Bobigny - 13 décembre - 20h30 / 14 décembre - 15h30

• Jörg Widmann, duos pour violon et violoncelle

Toshio Hosokawa, Stunden Blumen pour clarinette,
 piano, violon et violoncelle

Olivier Messiaen, Quatuor pour la fin du Temps

Momo Kodama, piano
 Jörg Widmann, clarinette
 Carolin Widmann, violon
 Christian Poltera, violoncelle
 Maison de la Culture du Japon - 17 décembre - 20h00

MUSIQUE/DANSE

• Xavier Leroy

More mouvements für Lachenmann pour huit musiciens

Helmut Lachenmann, musique
 Pression pour violoncelle
 Salut für Caudwell pour duo de guitaristes
 Gran Torso, premier quatuor à cordes
 Xavier Le Roy, chorégraphie
 Bojana Cvejic et Berno Odo Polzet, dramaturgie
 Gunter Schneider et Barbara Romen, Tom Pauwels et
 Günther Lebbing, deux duos de guitaristes
 Quatuor à cordes, Annette Bik, Sophie Schafkeitner, alto
 Dimitrios Polisoidis, alto
 Andreas Lindenbaum, violoncelle
 Le 104 - 18 décembre - 20h30

Contact presse Festival d'Autome à Paris :

Margherita Mantero et Rémi Fort

Tél. : 01 53 45 17 13 - m.mantero@festival-automne.co / r.fort@festival-automne.com

SINFONIA VARSOVIA & MARC MINKOWSKI

Le 22 décembre 2008

Théâtre du Châtelet, Paris

PROGRAMME

Stanisław Moniuszko – "Halka"

Olivier Greif – Cello concerto

Emmanuel Chabrier – "Le roi Malgré lui"

Alexandre Glazounov – Ballet Les Sylphides / "Chopiniana"

Sinfonia Varsovia

Jérôme Pernoo – violoncelle

Marc Minkowski – direction musicale

SINFONIA VARSOVIA

En avril 1984, le « Polish chamber orchestra », dirigé par Franciszek Wybranczyk agrandit sa formation et devient le « Sinfonia Varsovia » avec 70 musiciens. Sir Yehudi Menuhin devient premier chef d'orchestre invité.

« De tous les orchestres avec lesquels j'ai travaillé, aucun ne m'a donné autant de satisfaction que le Sinfonia Varsovia. » Yehudi Menuhin

L'ensemble, qui est financé par la ville de Varsovie, a, depuis sa création, donné de nombreux concerts en Pologne et à travers le monde, sous la direction de grands chefs, comme Claudio Abbado, Gerd Albrecht, Charles Dutoit, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropovitch, Jerzy Semkow... et avec des solistes invités prestigieux comme Martha Argerich, Theresa Berganza, Maurice André, José Carreras, Sarah Chang, Augustin Dumay, Christa Ludwig, Radu Lupu...

Il participe à de nombreux festivals : Salzbourg, Montreux, La Roque d'Anthéron, Alte Oper, « les folles journées » à Nantes...

En 2000, est créée la Fondation Sinfonia Varsovia qui contribue notamment à la promotion des compositeurs polonais et à la découverte des jeunes talents en organisant chaque année depuis 2000 un festival de musique à Varsovie.

Depuis juin 2008, le chef d'orchestre français, Marc Minkowski, en assure la direction musicale.

-

Contact presse :

Anne Marret - 01 40 28 29 30 - amarret@chatelet-theatre.com

Assistée de Martine Coulon - 01 40 28 29 31 - mcoulon@chatelet-theatre.com

Réservation par téléphone : 01 40 28 28 40

OBJECTIVITES

La Photographie à Düsseldorf



Du 4 octobre 2008 - 4 janvier 2009

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris

11 avenue du Président Wilson - 75116 Paris

www.mam.paris.fr

Le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris / ARC en collaboration avec le Kunstsammlung Nordrhein Westfalen (K20-K21) retrace l'histoire de l'objectivité photographique à Düsseldorf de la fin des années 1960 à nos jours, en soulignant l'influence de "l'école des Becher" sur la scène artistique internationale.

Artistes présentés : Lothar Baumgarten, Bernd et Hilla Becher, Laurenz Berges, Elger Esser, Hans-Peter Feldmann, Andreas Gursky, Candida Höfer, Axel Hütte, Klaus Mettig, Simone Nieweg, Sigmar Polke, Gerhard Richter, Thomas Ruff, Jörg Sasse, Ursula Schulz-Dornburg, Katharina Sieverding, Thomas Struth, Beat Streuli, Petra Wunderlich.

Pour la première fois en France, sont réunis des professeurs et des élèves de la célèbre Académie des Beaux-Arts tels que Bernd et Hilla Becher, Hans-Peter Feldmann, Gerhard Richter, Sigmar Polke et Lothar Baumgarten, ainsi que

des artistes ayant élu domicile à Düsseldorf, comme Beat Streuli. Cette ville apparaît en effet comme un centre de création à la fois affirmé et libre, où s'épanouissent des personnalités à la sensibilité et à l'esthétique variées. Suivant une approche en séries, les photographes semblent constamment osciller entre l'objectif et le subjectif, le réel et l'irréel. Ils traitent aussi bien de la nature que de la culture, du paysage ancestral que de l'évènement particulier, du local ou du global, de l'archétype et du portrait, allant du documentaire épuré à l'image entièrement manipulée sur ordinateur.

A la suite de Hilla et Bernd Becher, leurs élèves se sont essayés à toutes les déclinaisons du document et sont passés progressivement du noir et blanc à la couleur dans des formats de plus en plus grands. L'exposition présente l'abstraction formelle d'un Andreas Gursky, via la théâtralisation de certains aspects de l'œuvre de Candida Höfer ou de Axel Hütte, la tradition picturale d'Elger Esser et de Simone Nieweg ou la référence à l'écran des œuvres les plus récentes de Thomas Ruff.

Objectivités aborde les facettes souvent méconnues des premiers travaux photographiques, jalons pourtant incontournables pour comprendre les productions plus récentes. Des séries majeures sont ainsi présentées dans un ordre chronologique, de même que quelques photographes rarement ou jamais exposés en France (Laurenz Berges, Klaus Mettig, Ursula Schulz-Dornburg, Katharina Sieverding, Petra Wunderlich) qui contribuent incontestablement à la richesse formelle et conceptuelle de cette fameuse « école ».

L'exposition est le fruit d'une étroite collaboration entre le Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen (K20K21) et le Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris / ARC dans le cadre de la saison France Nordrhein-Westfalen 2008/2009. L'exposition a bénéficié du soutien du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie.

Catalogue d'exposition

300 pages (environ), édité chez Schirmer & Mosel.

Essais de Dominique Baqué, Anne Dressen, Emmanuelle de l'Ecotais, Fabrice Hergott, Maria Müller, Erik Verhagen, Mirjam Wittman et Armin Zweite ; portraits d'artistes par Stefan Berg, Ludger Derenthal, Helmut Friedel, Michael Hentschel, Doris Krystof, Isabelle Malz, Friedrich Meschede, Maria Müller, Pia Müller-Tamm, Alexander Pühringer, Anna-Sophia Reichelt, Rudolf Schmitz, Matthias Winzen...

avec le soutien financier :

OBJECTIVITES

La Photographie à Düsseldorf suite

L'exposition « Objectivités, la photographie à Düsseldorf », au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, a été sélectionnée pour figurer dans le cycle de 27 expositions mises en valeur dans le cadre de la Saison

Commissariat / Presse

Directeur : Fabrice Hergott

Commissariat général :

Armin Zweite

Fabrice Hergott

Commissaires :

K20 – K21

Maria Müller et Isabelle Malz

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris :

Emmanuelle de l'Ecotais, Anne Dressen

assistées de Anna-Sophia Reichelt et Véronique Berard-Rousseau

Contact presse :

Peggy Delahalle

Tél. : 01 53 67 40 50 / E-mail : peggy.delahalle@paris.fr

Activités pédagogiques

Visites guidées gratuites sur présentation du billet d'entrée

Durée 1h30 / sans réservation

Tous les mardis :

accueil continu de 12h à 18h ; tous les samedis et dimanches à 12h

Visites groupes / Ateliers enfants

Renseignements et réservations

Tél. : 01 53 67 40 80

Informations pratiques

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris / ARC

11 avenue du Président Wilson

75116 Paris

Tél : 01 53 67 40 00

www.mam.paris.fr

Horaires

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h - Nocturne le jeudi jusqu'à 22h

Accès

Métro Alma-Marceau ou Iéna

RER C Pont de l'Alma

Bus 32, 42, 63, 72, 80, 92

avec le soutien financier :



Avec le soutien de :



Auswärtiges Amt

MOIS DE LA PHOTOGRAPHIE



15e édition du Mois de la Photo à Paris,
du 27 octobre au 30 novembre 2008 :

La photographie européenne, entre tradition et mutation
Dans plus de 90 lieux parisiens

Toutes les expositions, tous les lieux sur
www.mep-fr.org/moisdelaphoto/fr/

Depuis sa création en 1980, le Mois de la Photo a fortement contribué à faire de Paris une des grandes capitales de la photographie. Il a lieu en novembre, tous les deux ans, les années paires, et s'appuie sur une importante mobilisation des institutions culturelles et des galeries parisiennes.

Chacune des éditions du Mois de la Photo, consacrée à une thématique spécifique, est l'occasion de présenter entre 70 et 80 expositions et d'organiser des projections, des rencontres et des débats. Cette année, c'est autour de la photographie européenne que s'organise le festival.

Le Mois de la Photo a aussi, depuis 2004, développé une dimension européenne, à travers le Mois Européen de la Photo, un événement issu de la volonté de construire, pour la photographie, un réseau européen

d'échanges et de collaborations innovants avec le soutien du programme Culture 2000 de la Commission européenne. Créé par la Maison Européenne de la Photographie, et la Mairie de Paris, le Mois européen de la photo est le fruit d'échanges d'expériences avec les villes de Berlin et Vienne, qui ont souhaité réaliser dans leur ville un Mois de la Photo sur le modèle parisien. Fort du succès rencontré en 2004, le réseau s'étend désormais aux villes de Bratislava, Luxembourg, Moscou et Rome.

Le Mois Européen de la Photo poursuit, en 2008, son activité de coproduction d'expositions. Après Mutations I, centrée sur les mutations technologiques et artistiques qui agitent aujourd'hui le monde de la photographie, l'exposition Mutations II se propose de prolonger la réflexion autour du médium vidéo, à travers l'exploration des rapports féconds qu'entretiennent l'image fixe et l'image en mouvement.

La photographie est aujourd'hui en pleine mutation. Les nouvelles technologies envahissent tous les secteurs de fabrication et de diffusion des images. Face à cette révolution, on peut s'interroger sur les conséquences qu'un tel bouleversement induit sur les pratiques artistiques. On peut aussi, plus modestement, tenter de dresser un état des lieux. En Europe, comment se situe aujourd'hui le photographe ? À quelles sources puise-t-il son inspiration ?

À un moment clé de son histoire, la photographie européenne, entre tradition et mutation, a-t-elle encore une identité ou, emportée par la lame de fond de la mondialisation, se dilue-t-elle dans un conformisme généralisé ? À toutes ces questions, le mois de la Photo propose de dresser un constat, d'ouvrir des perspectives, de stimuler la réflexion.

Des quatre coins de l'Europe, des centaines de photographes s'expriment et s'exposent. Le Mois de la Photo, à travers musées, centres culturels et galeries, les accueille et propose de se faire l'écho de leur témoignage social, culturel et artistique.

Afin de sélectionner et d'organiser de façon pertinente les diverses expositions proposées, Jean-Luc Monterosso, Commissaire général du Mois de la Photo et Directeur de la Maison Européenne de la Photographie, a fait appel à trois personnalités du monde de la photographie : Françoise Huguiet, Laura Serani et Marc Donnadieu.

Maison Européenne de la Photographie

Le catalogue du Mois de la Photo est publié par la Maison Européenne de la Photographie et Actes Sud.
Format : 21 x 24 cm. 288 pages.

Pour les contacts :

Maison Européenne de la Photographie, Service de la communication

Joël Brard / jbrard@mep-fr.org

Contact presse

Aurélié Garzuel / agarzuel@mep-fr.org / 01 44 78 75 01

PARCOURS : LE GOÛT DES VILLES, 27 villes européennes dans 27 bibliothèques.



15 octobre - 15 décembre 2008

Les bibliothèques de la Ville de Paris
mettent à l'honneur

la Saison culturelle européenne

Entrée libre

Renseignements auprès

de Paris bibliothèques : 01 44 78 80 50

www.paris-bibliotheques.org

Les bibliothèques sont des relais forts pour promouvoir les cultures européennes déjà présentes dans leurs collections ou leurs fonds thématiques. L'angle choisi de cette programmation est celui des villes européennes à travers leur goût artistique, littéraire, photographique, culinaire... traduit sous des formes variées dans 27 bibliothèques. Chaque bibliothèque invite à dévoiler une des 27 villes de l'Union européenne.

Littérature, arts plastiques et graphiques, concerts, documentaires, débats, ateliers et expositions : ce sont plus de **60 manifestations** qui sont proposées

entre le 15 octobre et le 15 décembre prochain.

Destiné au **public adulte**, mais également au **public jeunesse**, l'ensemble de ce programme est en accès libre.

Une **sélection des temps forts** de cette riche programmation.

LES « DUETTISTES »

À partir de 8 ans

Présentation d'illustrations originales et ateliers

Carte blanche à 3 auteurs de littérature jeunesse invitant 3 créateurs européens d'Allemagne, Espagne et de Suisse dans 3 bibliothèques de la ville de Paris.

En partenariat avec la Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse.

• Mercredi 3 décembre (après-midi) / Bibliothèque Brochant (17e)

Sarah Emmanuelle Burg invite Alexandre Steffensmeier, illustrateur allemand

Sarah Emmanuelle Burg : après avoir étudié l'art à l'Ecole Supérieure d'art de Mulhouse, elle expose ses travaux et publie comme auteur et illustratrice de nombreux albums pour enfants notamment *Petite Poule* et *Petit Canard* (par Brigitte Sidjanski, illustrations par Sarah Emmanuelle Burg), Miniédition, 2007.

Alexander Steffensmeier est un illustrateur allemand. Il a étudié l'illustration dans le département de design à l'Ecole Supérieure d'Arts de Münster.

• Samedi 6 décembre / Médiathèque Jean-Pierre Melville (13e)

Eric Simard invite Africa Fanlo, illustratrice espagnole

Eric Simard : après un diplôme d'ingénieur biochimiste de l'INSA, Eric Simard se consacre à la littérature et met en place des ateliers culturels dans les prisons de la région parisienne. En 1997, il crée la série télévisée «Kandelya» diffusée sur des chaînes allemandes, françaises et scandinaves (contes fantastiques destinés à un public de 3-7 ans).

Africa Fanlo est une illustratrice espagnole. Diplômée des Beaux-Arts à l'université de Barcelone, elle se spécialise dans la peinture et la sculpture. Elle se consacre ensuite à l'édition et devient illustratrice, en combinant souvent l'illustration, l'animation et les projets vidéo.

• Mardi 9 décembre / Bibliothèque Mouffetard (5e)

Marie Sellier invite Catherine Louis, illustratrice suisse

Marie Sellier : après avoir travaillé comme journaliste à l'Usine nouvelle, puis à Bayard Presse Jeunes, elle crée plusieurs collections de livres d'art pour la jeunesse (dont *L'Enfance de l'Art* et *Mon petit musée* aux éditions de la Réunion des musées nationaux, *Des mains pour créer* aux éditions Paris-musées et *Entrée libre* aux éditions Nathan). Elle est l'auteur d'une soixantaine d'albums et a également écrit cinq films documentaires sur des peintres et des sculpteurs pour la télévision. Marie Sellier est depuis le 28 juin 2008 la Présidente de la Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse.

PARCOURS : LE GOÛT DES VILLES, 27 villes européennes dans 27 bibliothèques. **suite**

Catherine Louis : elle a suivi l'Ecole des Arts visuels de Vienne avant d'être à l'Ecole des Arts décoratifs de Strasbourg, dans l'atelier de Claude Lapointe.

Catherine Louis a illustré une centaine de livres dont certains sont traduits en allemand, italien, hollandais, anglais, tchèque, coréen et chinois. Grâce à son travail sur la calligraphie chinoise, elle a été sélectionnée pour la Biennale internationale de Bratislava en 2005. L'illustratrice a conçu une exposition itinérante organisée comme un parcours interactif. Elle a ouvert son propre atelier où elle crée des illustrations, des affiches, des décors de théâtre en papier, des marionnettes. Elle enseigne l'illustration à l'Ecole d'Art de la Chaux-de-Fonds.

CONCERT (SÉLECTION)

Tout public

• Samedi 29 novembre - 15 h / Bibliothèque Saint Eloi (12e)

Concert du trio de Jazz danois avec Martin Jacob Sen, le Martin Jacobsen : saxophoniste ténor danois. Il forme son propre quartet avec le guitariste Jacob Fischer en 1993 avant de créer en 1999 un nouveau quartet jazz. Accompagné du guitariste américain Doug Raney, du contrebassiste français Gilles Naturel et du batteur américain Rick Hollander, il sort son premier album, "Current State".

LE TOUR D'EUROPE DU DOCUMENTAIRE (SÉLECTION)

A partir de 14 ans

En partenariat avec l'Association des cinéastes documentaristes « Addoc » et le Centre de Wallonie Bruxelles, les bibliothèques invitent à un voyage au cœur de la création documentaire d'Europe. Le cinéma documentaire européen est l'instrument d'une mémoire collective, une fenêtre ouverte sur le monde ; il contribue à penser l'altérité, la diversité et favorise le dialogue entre les cultures. Les films présentés sont sous-titrés en français et en anglais. Ils ont été sélectionnés par les documentaristes réalisateurs qui placent l'humain au centre de leurs préoccupations. Une occasion de partage, d'échange et de réflexion en toute convivialité. Les projections seront toutes suivies d'une discussion avec le réalisateur. A ne pas manquer !

• Samedi 18 octobre - 15 h / Bibliothèque Faidherbe (11e)

Destination : Italie

Il passaggio della linea, réalisé par Pietro Marcello, (sélectionné à Venise 2007)

Un voyage à travers l'Italie, vue par les vitres d'un train express entre Naples et Milan. Des rencontres avec des migrants de l'intérieur qui vont travailler dans le Nord et un vieil homme, haut en couleur, qui préfère vivre dans le train à tout enfermement en maison de retraite.

Projection suivie d'un débat avec Pietro Marcello.

L'EUROPE EN DÉBATS / QU'EST-CE QUE L'IDENTITÉ EUROPÉENNE ? (SÉLECTION)

Dans le cadre du cycle « Les Jeudis de l'actualité » les bibliothèques de la Ville de Paris vous invitent à questionner l'Europe.

L'Europe est souvent perçue comme une entité abstraite. Bien que nous la vivions au quotidien, elle semble avoir encore du mal à prendre corps. Que connaissons-nous réellement de nos voisins ? Que savons-nous de leurs émotions collectives ? Qu'est-ce que l'identité européenne ?

Thèmes abordés :

1) Le 2 octobre 2008 à 19h : Qu'est ce que la question linguistique en Belgique ?

Bibliothèque Yourcenar (XVe). Avec Betty Cleeren.

2) Le 9 octobre 2008 à 19h : Quelles sont les frontières de l'Europe ?

Bibliothèque Saint Eloi (XIIe). Avec Stéphane Mourlane.

3) Le 20 novembre 2008 à 19h : Peut-on parler d'identité européenne ?

Bibliothèque Vaugirard (XVe). Avec Catherine de Wenden.

4) Le 27 novembre 2008 à 19h : Quelles sont les origines du projet européen ?

Bibliothèque Trocadéro (XVIe). Avec Philippe Moreau Desfarges.

5) Le 11 décembre 2008 à 19h : À l'est du nouveau ? Histoire de la diaspora hongroise.

Bibliothèque Marguerite Audoux (IIIe). Avec Jean Yves Potel.

En partenariat avec CulturesFrance, les éditions Actes Sud et Autrement.

PARCOURS : LE GOÛT DES VILLES,
27 villes européennes dans 27 bibliothèques. **suite**

DES REGARDS CROISÉS D'ÉCRIVAINS

Le Portugal• **Jeudi 13 novembre - 19 h / Bibliothèque Glacière (13e)**

Avec *Lidia Jorge accompagnée de Gonçalo M. Tavares et d'un traducteur.*

Lidia Jorge est une des grandes romancières portugaises contemporaines. Aujourd'hui, elle enseigne la littérature à l'université de Lisbonne. À Lisbonne, elle milite pour le respect de l'environnement et contre les « parrains de l'immobilier » qui menacent les avenues.

Son œuvre romanesque est un peu la mémoire du peuple et de sa terre, en particulier celle du sud du Portugal.

Gonçalo M. Tavares. A la fois poète, romancier et dramaturge, il est, selon la critique, la « meilleure révélation dans la littérature portugaise depuis ces dernières années ». Son œuvre a été traduite en italien, allemand, espagnol, français et hongrois. Il enseigne actuellement l'épistémologie à l'Université de Lisbonne et a obtenu en 2008 le prix José Saramago destiné aux jeunes auteurs de moins de trente-cinq ans pour son roman Jérusalem.

La Pologne• **Samedi 15 novembre - 15 h / Bibliothèque Valeyre (9e)**

Avec *Hanna Krall et de Mariusz Szczygiel*

Hanna Krall Journaliste, puis scénariste, notamment pour le cinéaste Krzysztof Kieslowski. Elle a été interdite de publication dans son pays, avant d'être traduite dans quinze langues. Dans des œuvres proches des « reportages littéraires », elle s'attache souvent à retranscrire des récits de polonais-juifs-allemands durant la Seconde Guerre mondiale et les années de l'après-guerre. Elle a reçu en 2008 le prestigieux prix Ricarda-Huch Preis.

Mariusz Szczygiel. Écrivain et journaliste, il collabore à *Gazeta Wyborcza*. Il s'est rendu célèbre avec « Reality », anthologie du reportage littéraire polonais, 2005. Amoureux de la Tchéquie où il réside une partie de l'année, il a publié en 2006 *Gottland*, une évocation « kafkaïenne » de ce pays à travers un mélange de nouvelles, de récits et de reportages. Le livre a obtenu le prix des libraires en Pologne en 2007.

L'Autriche• **Mercredi 19 novembre - 19 h / Bibliothèque Clignancourt (18e)**

Avec *Josef Winkler et Rosemarie Poiarkov*

Josef Winkler. Après avoir travaillé à l'université des sciences de l'éducation de Klagenfurt, il organise un Cercle de travail littéraire et publie une revue littéraire *Schreibarbeiten* (Travaux écrits). Il est influencé par la plume de Jean Genet et d'Hans Henry Jahnn et s'inspire de son village natal pour constituer le décor principal de la plupart de ses livres. Auteur de récits et de romans, il a obtenu le prix Alfred Döblin et dernièrement le prestigieux prix Büchner.

Rosemarie Poiarkov. Après avoir suivi des études de philosophie, de philologie et de sciences politiques à Vienne, elle est désormais dramaturge et metteur en scène.

L'Irlande• **Samedi 29 novembre - 17 h / Bibliothèque Drouot (9e)**

Le « *Goût de Belfast* » avec *Glen Patterson*, animée par *Sylvie Mikowski*, professeur de littérature.

La littérature nord-irlandaise fait aujourd'hui preuve de vitalité et de créativité, par les écrivains sont confrontés au périlleux défi de définir leur art par rapport à une réalité dominée depuis trente ans par la violence et le sectarisme. Il n'existe pas de consensus pour nommer les événements qui se déroulent en Irlande depuis trente ans – guerre civile, guerre d'indépendance, conflit ethnique ?

Quelles sont les fictions de l'Irlande du Nord ?

Glen Patterson : écrivain irlandais.

En partenariat avec les Belles étrangères, le Centre national du Livre, la Maison des écrivains, les éditions Mercure de France et l'association 1,2,3 Cultures.

Production : Paris bibliothèques

Conception : service culturel / 01 44 78 80 52/59

Contact presse : service communication / 01 44 78 80 46/58

Programme sous réserve de modifications, en accès libre et gratuit.

www.paris-bibliothèques.org

LE TOUR DE FRANCE DES ÉCRIVAINS

Maison des écrivains et de la littérature

Octobre à décembre 2008

Toute la programmation et les lieux sur www.m-e-l.fr

CULTURESFRANCE et la Maison des écrivains et de la littérature, dans le cadre de la Saison culturelle européenne, organisent d'octobre à décembre 2008, le Tour de France des écrivains européens.

27 auteurs - appartenant à des genres littéraires divers et dont les ouvrages traduits en français font l'actualité de la rentrée littéraire 2008 - ont été sélectionnés en collaboration avec le CNL. Leurs ouvrages témoignent de la richesse et de la vitalité de la création littéraire européenne.

D'octobre à décembre 2008, à Paris et sur tout le territoire français des rencontres publiques sont organisées, en coordination avec les structures d'accueil, dans les établissements scolaires et universitaires, en bibliothèque/médiathèque, en librairie, dans certains monuments patrimoniaux ou à l'occasion de festivals ou salons littéraires...

Le calendrier détaillé des rencontres avec les 27 auteurs sera ultérieurement mis en ligne sur le site de la Mel <http://www.m-e-l.fr/> et sur le site www.ue2008.fr (rubrique Saison culturelle européenne).

Les principaux partenaires du Tour de France des écrivains européens :

La caisse des dépôts, le Ministère de l'Éducation Nationale, avec l'aimable soutien du Centre National du Livre et de la Mairie de Paris.

Contacts presse :

l.bouvier@maison-des-ecrivains.asso.fr

france.pele@consultants.publicis.fr

cecile.draunet@consultants.publicis.fr

Contact organisation :

b.legemble@maison-des-ecrivains.asso.fr

a.chene@maison-des-ecrivains.asso.fr

mlr@culturesfrance.com

LISTE DES AUTEURS INVITÉS

Allemagne

Daniel Kehlmann, *La Représentation de Bornholm* (Actes Sud, 2008), *Les arpenteurs du monde* (Actes Sud, 2007)

Autriche

Werner Kofler, *Automne, liberté* (éditions Absalon, 2008)

Belgique

Bart Moeyaert, *Le Maître de tout* (Rouergue, 2008) - Jeunesse

Bulgarie

Kiril Kadiiski, *Poèmes : œuvres complètes* (L'esprit des péninsules) - *Le crâne de Yorick* (éditions Transignium)

Chypre

Mehmet Yashin, *Constantinople n'attend plus personne* (Bleu Autour, 2008)

Danemark

Merete Pryds-Helle, *Oh, Roméo* (Gaïa, 2008)

Espagne

Felipe Hernandez, *La partition* (Verdier, 2008)

Finlande (en attente de confirmation)

Arto Paasilinna, *Le bestial serviteur du pasteur Huuskonen* (Gallimard / Folio, 2008), *Le cantique de l'apocalypse joyeuse* (Denoël, collection « et d'ailleurs », 2008), *Le lièvre de Vatanen* (Gallimard/Folio 2008)

Grèce

Vassilis Alexakis, *Ap. J.-C.* (éditions corps 16, 2008), *La Langue maternelle* (Gallimard, « Folio », 2007), *Paris-Athènes* (Gallimard, « Folio », 2007)

LE TOUR DE FRANCE DES ÉCRIVAINS suite

Hongrie**Imre Kertész**, *Roman policier* (Actes Sud « Babel », 2008),*Une autre : chronique une métamorphose* (Actes Sud, « Babel », 2008), *Le dossier K* (Actes Sud, 2008)**Irlande****Dermot Bolger**, *Toute la famille sur la jetée du paradis* (Joëlle Losfeld, 2008)**Colum McCann**, *Zoli* (A vue d'œil, 2008), *Danseur* (Pocket, 2008)**Italie****Marcello Fois**, *Mémoire du vide* (Seuil 2008)**Alberto Ongaro**, *Le secret de Caspar Jacobi* (Anacharsis, 2008), *La taverne du Doge Loredan* (Anacharsis, 2007)**Claudio Magris**, *Trieste, une identité de frontière* (Seuil, 2008)**Luxembourg****Jean Portante**, *Le Travail du poumon* (2007, Castor astral) - poésie**Pays Bas****Adriaan Van Dis**, *Le Promeneur* (Gallimard, « Du monde entier », 2008)

Ambassadeur culturel des Pays-Bas pour la saison culturelle européenne

Pologne**Adam Zagajewski**, *Eloge de la ferveur* (Fayard, 2008)**Portugal****Gonçalo Tavarès**, *Monsieur Valéry* (Viviane Hamy, 2008)

(Rencontre organisée en collaboration avec le Centre National du Livre-Les Belles Etrangères)

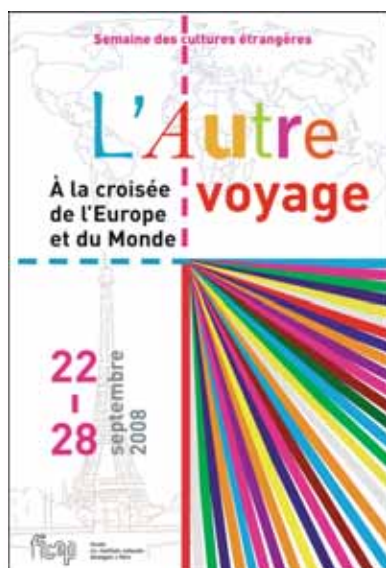
République tchèque (en attente de confirmation)**Petr Kral**, *Hum ou marge d'erreur* (éditions Rapage, fin 2007), *Enquête sur les lieux* (Flammarion, 2007)**Roumanie****Marius Daniel Popescu**, *La symphonie du loup* (José Corti, 2007)**Royaume-Uni****Alasdair Gray**, *Histoires Maigres* (Passage du Nord-Ouest, fin 2007)**Toby Litt**, *Un hôpital d'enfer* (Phébus, 2008)**Ian McEwan**, *Sur la plage de Chesil* (Gallimard, 2008) (à confirmer)**Slovénie****Drago Jancar**, *L'élève de Joyce* (LGF, 2007),*La grande valse brillante : pièce en trois actes* (éditions L'espace d'un instant, 2007)**Boris Pahor**, *L'Appel du Navire* (Phébus 2008)**Suède** (en attente de confirmation)**Henning Mankell**, *Profondeurs* (Seuil, « cadre vert », 2008), *Tea-bag* (Points Seuil, 2008),*Les morts de la Saint-Jean* (éditions Succès du livre, 2008)

PRÉSENTATION DE LA MAISON DES ÉCRIVAINS ET DE LA LITTÉRATURE

Depuis sa création en 1986, la Maison des écrivains et de la littérature (association loi 1901 régie par un conseil d'administration d'écrivains) a pour vocation de fédérer les écrivains, de les représenter et, à travers eux, de promouvoir la littérature.

Elle organise des manifestations et des rencontres et défend avec exigence les formes de la transmission de la littérature, patrimoniale et contemporaine, en dialogue avec les acteurs de la vie littéraire, éditeurs, libraires, critiques, médiateurs des structures culturelles, collectivités territoriales. Elle accompagne les politiques du Livre vers l'école, l'entreprise, la société civile, en menant son action avec les partenaires professionnels, institutionnels et associatifs, à l'échelle nationale et internationale. *Présidente : Anne Marie Garat / Directrice : Sylvie Gouttebaron*

la Semaine des cultures Étrangères du FICEP



22-28 SEPTEMBRE 2008 - PARIS

www.ficep.infoForum
des instituts culturels
étrangers à Paris

La septième édition de la Semaine des cultures étrangères se déroulera du 22 au 28 septembre 2008 autour du thème : **L'Autre voyage – À la croisée de l'Europe et du Monde.**

Initiative du Forum des instituts culturels étrangers à Paris (FICEP) qui réunit à ce jour 44 membres, la Semaine des cultures étrangères est dédiée à la découverte de la pluralité culturelle et linguistique. Elle invite les Parisiens et les citoyens du monde à un voyage multiculturel au cœur de Paris, au travers une programmation exceptionnelle de richesse et de diversité.

PERFORMANCES, EXPOSITIONS, RENCONTRES, PROJECTIONS ET SPECTACLES réalisés par des artistes du monde entier évoqueront dans autant de langues que de centres et d'instituts culturels étrangers, l'Autre Voyage : celui, original d'un pays à un autre à l'intérieur même de Paris ; celui qui va d'une culture à une

autre ou encore celui qu'offre un concert, un film ou un livre, dans une autre langue.

Plus de 80 manifestations à découvrir dans les centres et instituts culturels étrangers et dans divers lieux parisiens partenaires de l'événement.

Au programme : Pierre Alechinsky et Octavio Paz, Karin Bubas, Dimitrie Cantemir, Greg Delanty, François Schuiten et Benoît Peeters, Maître Mostafa Kamal Pourtorab, Ludovico Einaudi, Quatuor Balkanes, Wang Sue-Ya, Matti Saani, Virginio Bruni Tedeschi, Alexandrine Tinne, Anne-Marie Schwarzenbach, Jun Gordon, Akira Kurosawa, Nawal Mostafa etc. ...

LANGUES EN FÊTES. Les 44 instituts membres du FICEP célèbrent la diversité des langues, en partenariat avec le Ministère de la Culture et de la communication e dans le cadre des événements "Langues en Fête" (www.languesenfetes.fr). Les 44 instituts proposeront tout au long de la Semaine :

- **Des « Journées portes ouvertes »** pour s'initier gratuitement à plus de 50 langues étrangères. Une occasion exceptionnelle de découvrir, par exemple, l'arabe littéral à l'Institut du monde arabe, l'anglais au British Council, la calligraphie chinoise au centre culturel de Taïwan à Paris ...

- **Un concours, « L'autre invitation au voyage »** conçu comme un grand jeu linguistique dans Paris sur les traces de « L'invitation au voyage » de Baudelaire, dont les 44 vers seront traduits dans 44 langues. A gagner: voyages, spectacles, invitations dans divers restaurants...

- **Des contes et légendes**, particulièrement évocateurs de la culture du pays, (lus ou joués, à la fois, dans la langue originale du pays et en français), sensibiliseront le jeune public aux autres cultures et autres langues. Venez écouter : Les mille et une nuits, Le conte du Tsar Saltan, ou les contes de fées tchèques ...

UN CONCERT, le dimanche 28 septembre, réunira des musiciens et chanteurs du monde entier dans le grand auditorium de la Bibliothèque nationale.

La Semaine des cultures étrangères 2008 s'articule donc autour du dialogue interculturel, c'est-à-dire, des échanges, des interactions, des influences d'une culture avec une autre culture et/ou plusieurs cultures.

L'Autre voyage - à la croisée de l'Europe et du Monde, est une manifestation organisée dans le cadre de la Présidence Française de L'Union Européenne, la Saison Culturelle européenne en France (1er Juillet - 31 décembre 2008) et l'année européenne du dialogue interculturel 2008, avec le soutien du ministère de la culture et de la communication, de la Mairie de Paris et en partenariat avec RFI et Direct Matin.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication (DDAI ; DGLF) et de la Mairie de Paris.

Coordination/ Programmation

Emmanuelle Hay

Ophélie de Mareuil

contact.ficep@orange.fr - 01 42 84 14 34

Service Presse:

Catherine Dufayet – Benoîte Beaudenon

catherine.dufayet@wanadoo.fr

bbeaudenon@wanadoo.fr - 01 43 59 05 05

L'ISLAM EN EUROPE

A l'occasion de la Présidence française l'Union européenne, l'Institut des Cultures d'Islam propose d'enrichir le débat sur les liens qui se sont tissés entre l'Islam et l'Europe à travers une exposition, des conférences et des projections.

Entrée libre

19-23 rue Léon 75018 Paris

Tél : 01 53 09 99 83 – Renseignements et programme complet :

www.ici.paris.fr

L'apport de l'islam dans l'élaboration de l'identité religieuse et spirituelle de l'Europe a été de toute évidence estompé en Occident, comme l'a été celui de la civilisation arabo-islamique en général. L'Europe n'est pas seulement la fille de la culture gréco-latine et du judéo-christianisme, comme on voudrait parfois nous le faire croire. Il y a donc un travail de mémoire à effectuer sur « l'héritage oublié » de l'islam, notamment. En réalité, ce travail a été engagé depuis quelques décennies ; il doit être entrepris non dans un esprit de revendication religieuse, communautariste ou autre, mais d'ouverture scientifique et culturelle.

Eric Geoffroy

EXPOSITION

Mosquées de Paris

L'Institut des Cultures d'Islam

Premier volet de la découverte de l'Islam dans une capitale européenne

Exposition ouverte du 10 septembre au 6 octobre. Dans le cadre du mois de la photographie, reprise du 6 novembre au 27 décembre, du mardi au samedi, de 14h à 20h.

Photographies en noir et blanc de Jean-Michel Riera accompagnées des textes de Thomas Deltombe.

Exposition ouverte du 10 Septembre au 06 octobre, du mardi au samedi de 14h à 20h.

« Minarets, prophètes, corans, hijabs et barbus en prière... Surexposés, ces images bizarres et rituelles s'entassent pêle-mêle dans nos tuyaux numériques et saturent à flux tendu nos écrans. Au point de devenir elles-mêmes des clichés mécaniques, des illusions trompeuses et même, les mauvais jours, de belliqueuses caricatures.

Soucieuse de rompre avec la pitié ou la peur qu'inspire trop souvent cette saturation d'images, l'exposition Mosquées de Paris propose un regard original sur les lieux de culte musulmans de la capitale. Regard subjectif, regard détaché, regard croisé d'un photographe et d'un journaliste sur quelques uns de ces lieux de méditation, lieux d'échange et simplement lieux de vie que fréquentent des milliers de parisiens. » Thomas Deltombe

Jean Michel Riéra est photojournaliste et réalisateur indépendant. Il a suivi la formation du Centre de Formation et Documentation en section photojournalisme et de l'agence Contact Press Images.

Thomas Deltombe, diplômé de Sciences Po Paris, titulaire d'un DEA d'Histoire contemporaine, est l'auteur de L'islam imaginaire, la construction médiatique de l'islamophobie en France, 1975-2005. Il publie régulièrement des articles dans le Monde Diplomatique.

L'ISLAM EN EUROPE suite



© Jean-Michel Riéra

DOCUMENTAIRE

Arrêt sur Islam

L'ICI organise dans son salon de thé, en soirée, une séance conviviale de visionnage et de discussion collective autour d'un sujet abordant le monde musulman vu par les médias.

- **Le 16 octobre à 19h30, projection du film *Mosquées de Paris*, suivi d'un débat avec les participants du film, animé par les sociologues Thomas Deltombe et Eric Macé.**

Mosquées de Paris, le film documentaire de Jean-Michel Riéra et Franck Hirsch (documentaire de 52 min (L5A3 PROD, 2008).

Dans l'ombre de la Grande Mosquée de Paris, Paris compte une soixantaine de mosquées et salles de prière qui répondent tant bien que mal aux besoins des musulmans parisiens. Comment fonctionnent-elles ? Comment sont-elles financées ? Quel rôle jouent-elles dans leur quartier ? De manière inédite pour certains, les responsables de ces mosquées ont ouvert leurs portes.

Jean Michel Riéra est photojournaliste et réalisateur indépendant. Il a suivi la formation du Centre de Formation et Documentation en section photojournalisme et de l'agence Contact Press Images.

Franck Hirsch est chef-opérateur son, ingénieur du son studio et réalisateur de librairies de bruitages. Il est également formateur à l'Ecole nationale de photographie d'Arles.

- **Le 27 novembre à 19h30. En présence du réalisateur (sous réserve)**

Musulmans d'Europe, Chrétiens d'Orient

Documentaire de Jacques Debs

France/Finlande, 2006, 2h15mn

Coproduction : Jacques Debs

Le cinéaste entreprend, de Sarajevo à Jérusalem, un voyage à travers l'ancien empire ottoman, "communauté des différences" au sein de laquelle chrétiens et musulmans ont entretenu pendant des siècles une relation ambiguë, à la fois riche et sanglante.

RENCONTRE/DEBAT

- **Le 17 octobre à 19h30, L'islam dans la construction européenne**

L'islam est-il compatible avec les valeurs prônées par l'Europe et les pays européens :

Droits de l'homme, droits de la femme, démocratie, libertés individuelles.

L'islam constitue-t-il un danger pour l'Europe, ou, au contraire, peut-il être un apport spirituel et enrichir la civilisation européenne ? Peut-on être à la fois pleinement citoyen européen et musulman ?

Avec l'association Isthme,

Emanation de la voie soufie Qadiririyya Boutchichiyya, l'association Isthme veut créer un pont entre les cultures d'Orient et d'Occident. Les sources traditionnelles de l'Islam sont mises en exergue et interprétées en fonction du contexte actuel.

Jean Louis Giroto est ingénieur, vice Président de l'Isthme, membre de la voie Qadiriya Boutchichia depuis 17 ans, a été rédacteur en chef de la revue "soufisme d'Orient et d'Occident", a écrit des articles sur l'histoire et la place de l'islam en Europe, sujet qui a alimenté beaucoup de ses réflexions et actions.

Eric Geoffroy, est islamologue à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, spécialiste du soufisme et de la sainteté en islam. Il travaille aussi sur la mystique comparée, et les enjeux de la spiritualité dans le monde contemporain. Il est également membre du groupe de recherche international sur Science et Religion en Islam (Université Interdisciplinaire de Paris).

Faouzi Skali à la fois anthropologue, écrivain, spécialiste du soufisme et membre d'une voie soufie (la Qâdiriya Boudchîchiya) mais aussi directeur des Rencontres de Fès qui se tiennent chaque année parallèlement au Festival des musiques sacrées du monde, dans l'ancienne capitale impériale du Maroc. Il a été désigné par l'ONU en 2001 parmi les douze personnalités mondiales ayant le plus contribué au dialogue entre les civilisations.

toutes les dates sur www.ici.paris.fr

PARISCIENCE

festival international du film scientifique



Pariscience, festival international du film scientifique

Au jardin des plantes

Muséum national d'Histoire naturelle

Du 8 au 12 octobre - entrée libre

www.pariscience.fr

Le festival international du film scientifique PARISCIENCE, organisé par l'Association Science & Télévision (AST), propose d'aborder les sciences par le film. La science comme culture, accessible à toutes et à tous, source de questionnements et d'échanges. Les films documentaires, fictions, animations, magazines et long-métrages scientifiques proposés, et toujours associés à un débat, contribuent à une meilleure information et compréhension du développement des sciences et des techniques, de leur impact sur la nature et la société et des

conséquences sur notre futur. Les séances se déroulent dans les salles prestigieuses du Muséum, le Grand Amphithéâtre (250 places) et l'Auditorium de la Grande Galerie de l'Évolution (120 places). Sont présentés gratuitement à près de 6000 personnes - 2000 scolaires, grand public et public de professionnels - une quarantaine de films à caractère scientifique toujours suivis de débats avec des intervenants chercheurs, réalisateurs et producteurs des films. Le Festival permet à un public professionnel —chercheurs, organismes scientifiques, institutions politiques, diffuseurs, producteurs, auteurs et réalisateurs— de se pencher sur les questions majeures de la diffusion de la culture scientifique et de la connaissance par l'audiovisuel. Tous les films présentés sont des productions internationales et récentes et plusieurs sont inédites à la télévision.

LES THEMATIQUES

Deux thématiques seront particulièrement mises en valeur en 2008 :

- Dans le cadre de la présidence française de l'Union Européenne, PARISCIENCE invite l'Europe des sciences. Productions et écritures de documentaires et films scientifiques des pays membres permettront d'appréhender la recherche européenne et de questionner des scientifiques et réalisateurs / producteurs des pays représentés. Une séance spéciale de débat sera organisée sur le thème de « Femmes et sciences en Europe ».
- Le festival prendra également part à l'année mondiale de la planète Terre. Une séance spéciale en présence du glaciologue Claude Lorius permettra de rendre hommage à son parcours exceptionnel. Il est le premier Français à avoir reçu, cette année, le prestigieux Blue Planet Prize qui récompense des personnalités ou organisations pour leur contribution importante à la connaissance ou à la protection de l'environnement.

LES SEANCES SPECIALES DE DEBAT

« ELLES ET LES SCIENCES »

La réflexion sera moins menée en termes de discrimination que de compréhension des faits. Pourquoi les femmes sont bien plus nombreuses en bas de l'échelle et sont peu promues à des postes à responsabilités importantes ? Pourquoi publient-elles moins ? Débat animé par Suzanne de Cheveigné, physicienne et sociologue, laboratoire Communication et Politique Shadyc CNRS-EHESS. Elle est également, entre autres, experte auprès de la Direction Générale Recherche de la Commission Européenne (Science et Société, NEST).

« SCIENCE : LA PREUVE PAR L'IMAGE ! »

Comment les producteurs et réalisateurs exploitent-ils les images scientifiques ? Certaines images parlent d'elles-mêmes, d'autres doivent être expliquées. Débat animé par Dominique Leglu, directrice de la rédaction de Sciences & Avenir.

PARISCIENCE

festival international du film scientifique suite

« LES VOIES DE LA SCIENCE » (réservé aux lycéens)

Un débat autour de la culture scientifique et des métiers variés et passionnants de la science pour laisser imaginer aux lycéens les métiers scientifiques... Animé par Olivier Rey, journaliste scientifique spécialiste de la presse jeunesse.

LES JEUNES

Le Festival débute par une journée du mercredi, intergénérationnelle, dédiée aux plus jeunes en centres de loisirs ou accompagnés de leurs grands-parents. Le festival invite à compter du Jeudi, à l'exception du Dimanche, en matinée et début d'après-midi, les classes de Paris et de la Région Île-de-France à venir à la découverte des avancées scientifiques au travers des films et des rencontres avec les chercheurs. PARISCIENCE destine quinze séances aux scolaires. Toutes les autres séances sont à destination du grand public.

LA COMPETITION

Un comité de sélection, constitué de 8 producteurs membres de l'Association Science & Télévision, visionne tous les films inscrits et choisit les films de la Compétition Grand Jury, de la Compétition Collégiens, de la Compétition Lycéens et de la Sélection officielle (tous formats, toutes longueurs).

Sept Prix au total sont décernés au cours de la soirée du Palmarès, samedi 11 octobre, dans le Grand Amphithéâtre du Muséum national d'Histoire naturelle. Un Grand Jury composé d'un Président du Jury, deux chercheurs et deux personnalités de l'image décerne cinq Prix :

- Le Grand Prix Pariscience « AST – Ville de Paris » remis par la Mairie de Paris récompense le meilleur film de la Compétition. Il attribue 6.000 euros partagés à parts égales entre le producteur délégué et le réalisateur.
- Le Prix « Audace » remis par la Région Ile de France récompense un projet original dans son sujet ou dans son traitement. Il attribue 3.000 euros au producteur délégué.
- Le Prix « Pierre Gilles de Gennes » remis par le CNRS récompense, à travers l'originalité du scénario, la recherche et la diffusion des connaissances. Il attribue 3.000 euros à l'auteur.
- Le Prix « de la Terre » remis par Veolia Environnement récompense un film qui s'attache à l'environnement et au développement durable. Il attribue 3.000 euros partagés à parts égales entre le producteur délégué et au réalisateur.
- Le Prix « Buffon » remis par le Muséum récompense le meilleur film sur la biodiversité. Il attribue 3.000 euros au réalisateur.

Deux Prix sont décernés par les Jurys de Collégiens et de Lycéens :

- Le Prix Innovation des Collégiens remis par le CNES et décerné par 3 classes de collégiens, représentées par 6 délégués, récompense un film de 26 ou 52 minutes. Il attribue 3.000 euros au réalisateur.
- Le Prix des Lycéens remis par le CEA et décerné par 3 classes de lycéens, représentées par 6 délégués, récompense un film de 52 minutes. Il attribue 3.000 euros au réalisateur.

MAIRIE DE PARIS





Une semaine de cinéma suédois et norvégien du 12 au 18 novembre

Manifestation organisée par l'association culturelle SAGA NORDICA

au Cinéma du Panthéon, 13 rue Victor Cousin, Paris 5^{ème}

www.cinenordica.com

La France exprime aujourd'hui une grande curiosité face à la culture nordique. Dans les domaines de la musique et du design, les artistes suédois et norvégiens n'ont plus à faire leurs preuves. La littérature nordique est à la mode. Depuis 2006, la plupart des maisons d'édition françaises ont publié des polars suédois mettant à l'honneur des auteurs suédois. Cet automne, c'est le cinéma suédois mais également norvégien qui est à l'honneur avec Ciné Nordica, un festival cinématographique qui nous

offre un panorama sur les filmographies du Nord. Paris est la capitale au monde qui propose le plus de films français et étrangers. Il était naturel qu'elle accueille ce festival qui nous offre un reflet d'autres cultures et un regard sur le monde.

Un large éventail du cinéma suédois et norvégien est proposé, des films récents et des perles des archives, des fictions et des documentaires, des courts métrages et des films pour enfants.

Parmi les moments forts du programme :

- **Suède :**

Le film LE ROI DU PING PONG

(Ping Pongkingen)

De Jens Jonsson - en présence du réalisateur !

Premier prix – Festival de Sundance 2008

Prix de la Meilleure photo – Festival de Sundance 2008

- **Norvège :**

LA REBELLION DE KAUTOKEINO

(Kautokeino-opprøret)

De Nils Gaup

Prix Don Quijote du jury FICC (Fédération Internationale des Ciné-Clubs) – Festival International de Tromsø

A ne pas manquer :

- **Carte Blanche**

Arnaud Desplechin choisit son Bergman et nous le présente.

- **Rétrospective Roy Andersson**

Cette rétrospective inclut ses quatre longs métrages, ses deux courts métrages, son film d'école (très peu montré) et ses films publicitaires.

- **Rétrospective PLATFORM**

Cette jeune maison de production de la ville de Göteborg a produit le film « Les Involontaires » du réalisateur Ruben Östlund, en sélection officielle au Festival de Cannes de 2008. D'autres films de la production PLATFORM font partie de cette rétrospective : surtout des court métrages et des documentaires mais aussi la toute première fiction de Ruben Östlund, GITARRMONGOT.

CINEMA



Un automne européen

suite

CINE NORDICA est organisé en collaboration avec :

**cinéma du
Panthéon**

13, rue Victor Cousin Paris 5ème

Tous les projections auront lieu au cinéma du Panthéon - tél. : 01 40 46 01 21

Contacts :

Organisation :

SAGA NORDICA

Maria Sjöberg-Lamoureux & Eva Bamberger

Tél. : +33(0) 1 55 02 00 57

info@cinenordica.com

http://www.cinenordica.com

Relations presse :

Les Piquantes

Alexandra Faussier & Florence Alexandre

47, boulevard de la Villette

75010 Paris

+ 33 (0)1 42 00 38 86

alexflo@lespiquantes.com

SAGA NORDICA est une association loi 1901 qui œuvre pour les échanges culturels entre les pays nordiques et la France. Cette association organise la manifestation : CINE NORDICA.

Président d'honneur de l'association : Roy Andersson

MAIRIE DE PARIS

SAGA NORDICA
ÉCHANGES CULTURELS FRANCO-NORDIQUES

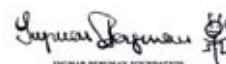


NORWEGIAN FILM INSTITUTE



CENTRE
CULTUREL
SUEDOIS

TASCHEN



FESTIVAL EUROPÉEN DES 4 ÉCRANS

2^{ème} Festival européen des 4 écrans

Paris les 14, 15 et 16 novembre

En savoir plus : www.festival-4ecrans.eu

Le Festival européen des 4 écrans est consacré aux films qui traitent du réel et des faits de société, qu'ils soient réalisés pour le cinéma, la télévision, le net ou le téléphone mobile. Il célèbre les écrans comme des outils de réflexion et de connaissance du monde.

Organisé dans le cadre de la Saison culturelle européenne en France, le Festival européen des 4 écrans rend hommage à la sensibilité commune et à la diversité de création des pays européens.

La 2^{ème} édition du Festival se tiendra les 14, 15 et 16 novembre 2008 à Paris, au cinéma MK2 Bibliothèque et à la BnF site François-Mitterrand.

- **3 compétitions européennes : projections de films du réel sur tous les écrans**

Les longs métrages Ciné-Télé

Fictions du réel ou documentaires, réalisés pour le cinéma et/ou la télévision : le Festival programme 16 films inédits en France, projetés en présence des réalisateurs. Leur dénominateur commun : être le reflet de la réalité d'aujourd'hui.

Les films courts Net-Mobile

Le Festival lance un appel à créations, ouvert à tous, sur le thème des modes de vie urbains. Les films sont pensés et réalisés spécifiquement pour une diffusion sur les nouveaux supports : les 15 meilleurs sont sélectionnés pour le Festival.

Les témoignages des Phone reporters

Nouvelle compétition du Festival 2008, la catégorie « Phone reporters » couronne les meilleurs documents d'actualité, captés sur le vif par des amateurs grâce à leur téléphone mobile.

Ces films bruts et sans montage, qui sont autant de témoignages citoyens, sont diffusés pendant les trois jours du festival.

- **Focus sur le Global media**

La déclinaison d'un même programme sur plusieurs écrans (télévision, internet, mobile et/ou jeu vidéo) s'annonce comme l'avenir de l'audiovisuel : le Festival présente les déclinaisons pour les nouveaux écrans de certains films de la sélection Ciné-Télé.

FESTIVAL EUROPÉEN DES 4 ÉCRANS **suite**• **Conférences et rencontres sur les enjeux de la révolution numérique**

Le Festival organise conférences et rencontres pour réfléchir à la révolution numérique et au pouvoir des images : l'Université de l'image. Professionnels français, européens et internationaux présentent leurs problématiques face à la nouvelle donne de création, diffusion et consommation des images.

Pour accompagner les créateurs et spectateurs des images de demain, l'Université s'adresse directement au public jeune : des ateliers pédagogiques sont spécialement organisés pour les étudiants (vendredi 14 novembre matin) et, sur inscription, pour les classes du secondaire et les apprentis (vendredi 14 novembre après-midi).

Infos pratiques**Dates**

14, 15, 16 novembre 2008

Lieux

Cinéma MK2 Bibliothèque
128-162 avenue de France, Paris 13ème

Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand
Quai François Mauriac, Paris 13ème

Accès

Métro Quai de la gare (ligne 6), Bibliothèque F. Mitterrand (ligne 14)
Bus 62, 89, 132

Tarifs (sous réserve de changement) :

Sélection Ciné-Télé : 5 la séance, TR : 4 ; gratuit pour les étudiants, lycéens et apprentis.

Sélections Net-Mobile et Phone Reporters : accès libre et gratuit.

Université de l'Image (hors ateliers pédagogiques) : accès libre et gratuit sur inscription.

Les Partenaires*Mécène fondateur :**Partenaires officiels :*

Partenaires associés : VEOLIA Environnement ; AAP ; Arte ; BnF ; CANAL+ ; CAPA télévision ; CMC ; CNC ; Dailymotion ; le Film Français ; France Télévisions ; Ina ; Mairie de Paris ; MGEN ; MK2 ; Région Île-de-France ; SNCF.

Les soutiens : Ministère des Affaires étrangères et européennes.

Les Amis du Festival : Apple ; Association des Cinémas Indépendants Parisiens ; Celsa ; CLEMI ; Comité Régional du Tourisme Paris Île-de-France ; Fédération de Paris de la Ligue de l'enseignement ; France24 ; Institut Pierre Werner ; NX Publishing ; Représentation de la Commission européenne en France ; SACD ; the WIT.

HOMMAGE À LA GRÈCE RÉSISTANTE, 1940-1944

1er octobre 2008 au 16 novembre 2008

Mémorial du Maréchal Leclerc de Hauteclocque et de la Libération de Paris - Musée Jean Moulin

23 allée de la 2ème DB Jardin Atlantique 75015 Paris

Tél. : 01 40 64 39 44 Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h

www.ml-leclerc-moulin.paris.fr

L'exposition Hommage à la Grèce résistante, 1940-1944 présentée au Mémorial Leclerc et de la Libération de Paris-Musée Jean Moulin, organisée par la Pinacothèque-Musée Alexandros Soutzos et la Fondation Hellénique pour la Culture, sous l'égide de l'Ambassade de Grèce, s'inscrit dans le cadre de la présidence française de l'Union européenne.

Elle accueille des originaux jusqu'alors inconnus du public français. Les œuvres exposées, rassemblées à l'initiative de l'intellectuel et écrivain Roger Milliex, ancien directeur-adjoint de l'Institut Français d'Athènes et sa femme Tatiana Gritsi-Milliex, écrivain, sont des donations d'artistes français en hommage à la résistance de la Grèce aux puissances de l'Axe et à la bravoure de sa population lors de la Seconde Guerre Mondiale.

Tableaux, dessins, gravures, sculptures, et livres sont autant d'exemples de la collection de la Peinture occidentale de la Pinacothèque Nationale de la Grèce.

Cent dix textes provenant des Archives Historiques et Littéraires, manuscrits ou tapuscrits des écrivains et intellectuels français, complètent cette exposition. Ils sont le témoignage de messages de solidarité et de soutien au peuple grec.

De grands noms du 20e siècle : Pablo Picasso, Henri Matisse, Pierre Bonnard, André Masson, Francis Picabia, Raoul Dufy sont les généreux donateurs de cette exposition. Les signataires des textes adressés au peuple grec sont André Gide, Paul Eluard, Georges Bernanos, Paul Claudel, Le Corbusier ou encore Jean-Paul Sartre.

Directeur

Christine Levisse-Touzé

Infos pratiques

Mémorial du Maréchal Leclerc de Hauteclocque et de la Libération de Paris - Musée Jean Moulin

23 allée de la 2ème DB Jardin Atlantique 75015 Paris

Tél. : 01 40 64 39 44

www.ml-leclerc-moulin.paris.fr

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h

UNE SAISON CULTURELLE EUROPÉENNE

1^{er} juillet – 31 décembre 2008

En invitant, à l'occasion de la Présidence de l'Union européenne qu'elle assumera du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008, les cultures des 26 autres Etats membres de l'Union à présenter, sur l'ensemble du territoire national, le meilleur de leur patrimoine et de leur création, la France lance une initiative inédite qui marque le renouveau de son engagement européen.

Plusieurs centaines de manifestations, partout en France, réunissant plus de 1500 artistes, avec l'objectif de rendre accessibles au plus large public les cultures européennes dans toute leur diversité et leur richesse.

L'EUROPE DE LA FÊTE : LES MANIFESTATIONS EXCEPTIONNELLES

Des bals européens à thème (bals électro-disco, bals folk, bals masqués, bals des enfants...) les 12, 13 et 14 juillet / Technoparade / Nuit Blanche / Exposition d'oeuvres de 27 graphistes européens dans les Aéroports de Paris / « Dans la Nuit, des images » au Grand Palais / ...

L'EUROPE DES ÉCHANGES : LES PROJETS « TANDEM »

26 projets « tandem », co-productions entre des équipes artistiques ou artistes français et de chacun des 26 pays membres de l'Union, présentés en France et dans chaque pays partenaire. Hip hop (Allemagne) / jazz (Lettonie) / opéra (Slovaquie) / photo (Suède) / arts de la rue (Slovénie) / ...

ETATS DES LIEUX DE LA CRÉATION EN EUROPE : LES « PANORAMAS »

Une vingtaine de « panoramas » imaginés avec de prestigieux partenaires pour révéler le dynamisme de la création européenne dans toutes les disciplines : photographie / Rencontres d'Arles et Mois européen de la photo - théâtre / Festival d'Avignon et le Festival d'Automne - arts de la rue / Festival d'Aurillac - design / Biennale du Design de Saint-Etienne - musiques actuelles / Transmusicales de Rennes et Festival Marsatac - architecture / Arc-en-Rêve - littérature / Bibliothèque nationale de France - cinéma / Cinémathèque française - musique contemporaine / Musica / Strasbourg....

L'EUROPE SUR TOUT LE TERRITOIRE NATIONAL : LES MANIFESTATIONS LABELLISÉES

Des cycles de 27 oeuvres ou manifestations (27 films, 27 livres, 27 expositions, 27 concerts, 27 spectacles) / des manifestations sélectionnées avec les 26 ambassades européennes à Paris / avec les collectivités locales (des Saisons européennes dans les grandes villes de France).

L'EUROPE DE L'ÉDUCATION

Toucher et mobiliser au mieux le public jeune et étudiant à travers de nombreuses manifestations à caractère éducatif ou scientifique en partenariat avec le Ministère de l'Education nationale/ la participation des classes aux événements / des projets éducatifs sur la culture européenne /

DANS LE RESTE DE L'EUROPE

A Bruxelles, mise en lumière de la Grand-Place de Bruxelles par Yann Kersalé / tournée de la Comédie Française dans les dix nouveaux Etats membres d'Europe centrale et orientale / série de débats « Penser l'Europe » dans les centres et instituts culturels français .



La Saison culturelle européenne (1^{er} juillet-31 décembre 2008),
est organisée par les ministères des Affaires étrangères et européennes et de la Culture et de la Communication,
avec le soutien du Secrétariat général de la Présidence française de l'Union européenne
et des ministères de l'Éducation nationale et de la Santé, et mise en oeuvre par Culturesfrance.

Renaud Donnedieu de Vabres : Ambassadeur de la dimension culturelle de la Présidence française de l'Union européenne

Laurent Burin des Roziers, Commissaire général

www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne